



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/41/512
8 August 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок первая сессия
Пункт 91с предварительной
повестки дня*

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ:
О СОСТОЯНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРЕСЕЧЕНИИ
ПРЕСТУПЛЕНИЯ АПАРТЕИДА И НАКАЗАНИИ ЗА НЕГО

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3068 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года приняла и открыла для подписания и ратификации Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него и призвала все государства подписать и ратифицировать ее как можно скорее.
2. В своей резолюции 3380 (XXX) от 10 ноября 1975 года Генеральная Ассамблея, будучи убеждена, что ратификация Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него или присоединения к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений являются необходимыми для достижения целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, призвала правительства всех государств подписать, ратифицировать и безотлагательно претворять в жизнь Конвенцию и просила Генерального секретаря представлять Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о состоянии Конвенции.
3. В своей резолюции 31/80 от 13 декабря 1976 года Генеральная Ассамблея приветствовала вступление в силу 18 июля 1976 года Конвенции; призвала все государства, которые еще не стали участниками Конвенции, присоединиться к ней; просила Генерального секретаря включить в соответствии с резолюцией 3380 (XXX) Генеральной Ассамблеи в свой годовой доклад особую часть, касающуюся осуществления Конвенции, и

* A/41/150.

постановила рассматривать ежегодно, начиная со своей тридцать второй сессии, вопрос, озаглавленный "О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него".

4. В своей резолюции 40/27 от 29 ноября 1985 года Генеральная Ассамблея вновь призвала те государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней без дальнейшей задержки, в частности те государства, которые осуществляют юрисдикцию над транснациональными корпорациями, действующими в Южной Африке и Намибии, и без содействия которых такую деятельность невозможно прекратить.

II. СОСТОЯНИЕ КОНВЕНЦИИ

5. В соответствии с положениями пункта 1 статьи XV Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него Конвенция вступила в силу 18 июля 1976 года.

6. По состоянию на 1 августа 1986 года Конвенцию подписали 35 государств, 31 из которых впоследствии ее ратифицировало. Кроме того, 53 государства присоединились к Конвенции, в результате чего общее число ратификационных грамот и документов о присоединении к Конвенции составило 84. Список государств, подписавших и ратифицировавших Конвенцию, а также государств, присоединившихся к ней, с указанием даты подписания, ратификации или присоединения, содержится в приложении к настоящему докладу.

7. В пункте 10 своей резолюции 40/27 Генеральная Ассамблея вновь просила Генерального секретаря активизировать свои усилия через соответствующие каналы с целью распространения информации о Конвенции и ее осуществлении, с тем чтобы и далее содействовать ратификации Конвенции или присоединению к ней.

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

8. В соответствии со статьей VII Конвенции государства-участники обязуются представлять группе, учрежденной в соответствии со статьей IX, периодические доклады о законодательных, судебных, административных или других мерах, которые они приняли для выполнения положений указанной Конвенции. Копии этих докладов направляются через Генерального секретаря Специальному комитету против апартеида.

9. В соответствии с пунктами 1 и 3 статьи IX Конвенции Председатель Комиссии по правам человека уполномочен назначить группу в составе трех членов Комиссии, которые являются также представителями государств - участников настоящей Конвенции, для рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей VII. Группа может собираться для рассмотрения докладов, представляемых в соответствии со статьей VII, на период не более пяти дней до начала или после окончания сессии Комиссии.

10. В соответствии со статьей X Конвенции государства - участники Конвенции уполномочивают Комиссию по правам человека осуществить ряд задач, перечисленных в ней, и, среди прочего, подготавливать на основе докладов, получаемых от компетентных органов Организации Объединенных Наций, и периодических докладов

государств-участников список лиц, организаций, учреждений и представителей государств, которые, как предполагается, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции, а также тех, против кого государствами - участниками Конвенции ведется судебное разбирательство.

11. В своей резолюции 40/27 Генеральная Ассамблея выразила признательность тем государствам - участникам Конвенции, которые представили свои доклады в соответствии с ее статьей VII; просила Генерального секретаря предложить государствам - участникам Конвенции, специализированным учреждениям и неправительственным организациям представить Комиссию по правам человека соответствующую информацию о формах преступления апартеида, перечисленных в статье II Конвенции, которые совершаются транснациональными корпорациями, действующими в Южной Африке.

12. В состав Группы трех членов по осуществлению Конвенции, назначенной Председателем Комиссии по правам человека на ее сорок первой сессии в соответствии со статьей IX Конвенции, входили представители Германской Демократической Республики, Никарагуа и Сенегала. Она провела свои заседания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в период с 27 по 31 января 1986 года и рассматривала доклады восьми государств-участников, представленные после ее сессии 1985 года.

13. В своем докладе Комиссии по правам человека на ее сорок второй сессии (E/CN.4/1986/30) Группа, среди прочего, с озабоченностью отметила, что к 1 февраля 1986 года не было представлено 136 докладов, которые должны представляться в соответствии с Конвенцией, и настоятельно призвала соответствующие государства-участники выполнить их обязательства по представлению докладов. В соответствии с резолюцией 40/116 Генеральной Ассамблеи Группа через Комиссию по правам человека просила Генерального секретаря предложить соответствующим государствам-участникам указать, если они того пожелают, каковы причины их трудностей в выполнении обязательств по представлению докладов и заинтересованы ли они в рекомендациях и помощи технического характера в целях лучшего выполнения ими своих обязательств по представлению докладов. Группа вновь рекомендовала всем государствам-участникам при подготовке своих докладов в полном объеме учитывать основные руководящие принципы, касающиеся формы и содержания докладов, и призвала государства-участники включать в их доклады всю соответствующую информацию о законодательных, судебных и административных мерах, которые они приняли с целью выполнения статьи IV Конвенции, или информацию о трудностях, с которыми они, возможно, столкнулись при выполнении положений этой статьи, а также о конкретных делах, по которым в соответствии с их юрисдикцией были приняты меры в целях преследования, привлечения к суду и наказания лиц, несущих ответственность за акты, перечисленные в статье II Конвенции, или обвиняемых в совершении таких актов. Более того, через Комиссию по правам человека Группа вновь призвала государства-участники укреплять сотрудничество на международном уровне с целью полного выполнения в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций решений Совета Безопасности и других компетентных органов Организации Объединенных Наций, направленных на предупреждение и пресечение преступления апартеида и наказание за него; подчеркнула, в частности, важное значение мер, которые должны приниматься в области просвещения и образования для более полного осуществления Конвенции, и предложила государствам-участникам включать подробную информацию об этих мерах в их доклады. Группа вновь обратила внимание на важность активизации помощи, оказываемой национально-освободительным движениям в южной части Африки.

/...

14. В своей резолюции 1986/7 от 28 февраля 1986 года, озаглавленной "Выполнение Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него" 1/, Комиссия по правам человека с удовлетворением приняла к сведению доклад Группы трех членов и, в частности, выводы и рекомендации, содержащиеся в этом докладе; вновь рекомендовала всем государствам-участникам в полном объеме учитывать основные руководящие принципы по представлению докладов, выработанные Группой трех членов в 1978 году; обратила внимание всех государств на высказанное Группой трех членов в ее докладе мнение о том, что статья III Конвенции может применяться в отношении деятельности транснациональных корпораций, действующих в Южной Африке и Намибии; обратила внимание государств-участников на желательность распространения новой информации о Конвенции, применении ее положений и о работе Группы трех членов; просила Генерального секретаря вновь предложить государствам-участникам Конвенции представить свои мнения относительно степени и характера ответственности транснациональных корпораций за сохранение системы апартеида в Южной Африке; просила Группу продолжить в свете мнений, высказанных государствами-участниками, рассмотрение вопроса о степени и характере ответственности транснациональных корпораций за сохранение системы апартеида в Южной Африке, включая правовые меры, которые могут быть приняты в соответствии с Конвенцией против транснациональных корпораций, деятельность которых в Южной Африке подпадает под определение преступления апартеида, и представить доклад Комиссии на ее сорок третьей сессии; и постановила, что Группа трех членов проведет свои заседания в течение не более пяти дней до начала сорок третьей сессии Комиссии в целях рассмотрения докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции.

15. В соответствии со статьей IX Конвенции и резолюцией 31/80 Генеральной Ассамблеи Председатель Комиссии на ее сорок второй сессии назначил членами Группы трех членов представителей Алжира, Никарагуа и Сирийской Арабской Республики.

16. В вербальных нотах от 12 мая 1986 года Генеральный секретарь обратил внимание государств-участников на соответствующие положения Конвенции и резолюции 1986/7 Комиссии, а также на выводы и рекомендации Группы трех членов, изложенные в ее докладе о работе ее сессии 1986 года, и просил их представить свои доклады в сроки, указанные Комиссией в резолюции 7 (XXXIV) от 22 февраля 1978 года, для передачи на рассмотрение Группе трех членов на ее сессии 1987 года.

17. В другой ноте, также датированной 12 мая 1986 года, внимание неправительственных организаций и специализированных учреждений обращалось на положения резолюции 1986/7 Комиссии, в которой Комиссия призвала их активизировать свою деятельность по повышению информированности общественности путем осуждения преступлений, совершаемых расистским режимом Южной Африки, и предложила им представить Комиссии соответствующую информацию о формах преступления апартеида, совершаемого транснациональными корпорациями, действующими в Южной Африке.

18. Что касается осуществления положений статьи X Конвенции, то Генеральная Ассамблея в своей резолюции 40/27 просила Комиссию по правам человека активизировать в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида свои усилия по составлению периодически обновляемого списка лиц, организаций, учреждений и представителей государств, которые, как предполагается, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции, а также тех, против кого ведется судебное разбирательство; просила Генерального секретаря распространять

вышеупомянутый список среди всех государств - участников Конвенции и всех государств-членов и доводить такие факты до сведения общественности с использованием всех средств массовой информации; и обратилась с призывом ко всем государствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и международным и национальным правительственным организациям активизировать свою деятельность по повышению информированности общественности путем осуждения преступлений, совершаемых расистским режимом Южной Африки.

19. Выполняя просьбу Генеральной Ассамблеи, изложенную в пунктах 6 и 7 ее резолюции 40/27, Генеральный секретарь хотел бы сослаться на главу IV части второй доклада Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки (E/CN.4/1985/8, пункты 511-513) и на главу IX части второй доклада Группы экспертов (E/CN.4/1986/9, пункты 414-416), где приводится сводный список лиц, которые, как предполагается, несут ответственность за преступление апартеида или за серьезные нарушения прав человека. Для более широкого ознакомления с ним общественности этот список будет опубликован в следующем номере "Bulletin of Human Rights".

Примечания

1/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, Комиссия по правам человека, сорок вторая сессия, Дополнение № 2 (E/CN.4/1986/65).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Список государств, которые подписали или ратифицировали
Международную конвенцию о пресечении преступления
апартеида и наказании за него или присоединились к ней

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>
Алжир	23 января 1974 года	26 мая 1982 года
Антигуа и Барбуда		7 октября 1982 года <u>a/</u>
Аргентина	6 июня 1975 года	7 ноября 1985 года
Афганистан		6 июля 1983 года <u>a/</u>
Багамские Острова		31 марта 1981 года <u>a/</u>
Бангладеш		5 февраля 1985 года <u>a/</u>
Барбадос		7 февраля 1979 года <u>a/</u>
Белорусская Советская Социалистическая Республика	4 марта 1974 года	2 декабря 1975 года
Бенин	7 октября 1974 года	30 декабря 1974 года
Болгария	27 июня 1974 года	18 июля 1974 года
Боливия		6 октября 1983 года <u>a/</u>
Буркина Фасо	3 февраля 1976 года	24 октября 1978 года
Бурунди		12 июля 1978 года <u>a/</u>
Венгрия	26 апреля 1974 года	20 июня 1974 года
Венесуэла		28 января 1983 года <u>a/</u>
Вьетнам		9 июня 1981 года <u>a/</u>
Габон		29 февраля 1980 года <u>a/</u>
Гаити		19 декабря 1977 года <u>a/</u>

/...

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>
Гайана		30 сентября 1977 года <u>а/</u>
Гамбия		29 декабря 1978 года <u>а/</u>
Гана		1 августа 1978 года <u>а/</u>
Гвинея	1 марта 1974 года	3 марта 1975 года
Германская Демократическая Республика	2 мая 1974 года	12 августа 1974 года
Демократическая Кампучия		28 июля 1981 года <u>а/</u>
Демократический Йемен	31 июля 1974 года	
Египет		13 июня 1977 года <u>а/</u>
Заир		11 июля 1978 года <u>а/</u>
Замбия		14 февраля 1983 года <u>а/</u>
Индия		22 сентября 1977 года <u>а/</u>
Иордания	5 июня 1974 года	
Ирак	1 июля 1975 года	9 июля 1975 года
Иран (Исламская Республика)		18 апреля 1985 года <u>а/</u>
Кабо-Верде		12 июня 1979 года <u>а/</u>
Камерун		1 ноября 1976 года <u>а/</u>
Катар	18 марта 1975 года	19 марта 1975 года
Кения	2 октября 1974 года	
Китай		18 апреля 1983 года <u>а/</u>

/...

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>
Конго		5 октября 1983 года <u>а/</u>
Куба		1 февраля 1977 года <u>а/</u>
Кувейт		23 февраля 1977 года <u>а/</u>
Лаосская Народно- Демократическая Республика		5 октября 1981 года <u>а/</u>
Лесото		4 ноября 1983 года <u>а/</u>
Либерия		5 ноября 1976 года <u>а/</u>
Ливийская Арабская Джамахирия		8 июля 1976 года <u>а/</u>
Мадагаскар		26 мая 1977 года <u>а/</u>
Мали		19 августа 1977 года <u>а/</u>
Мальдивские Острова		24 апреля 1984 года <u>а/</u>
Мексика		4 марта 1980 года <u>а/</u>
Мозамбик		18 апреля 1983 года <u>а/</u>
Монголия	17 мая 1974 года	8 августа 1975 года
Намибия		11 ноября 1982 года <u>а/</u>
Непал		12 июля 1977 года <u>а/</u>
Нигер		28 июня 1978 года <u>а/</u>
Нигерия	26 июня 1974 года	31 марта 1977 года
Никарагуа		28 марта 1980 года <u>а/</u>
Объединенная Республика Танзания		11 июня 1976 года <u>а/</u>
Объединенные Арабские Эмираты	9 сентября 1975 года	15 октября 1975 года

/...

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>
Оман	3 апреля 1974 года	
Пакистан		27 февраля 1986 года <u>a/</u>
Панама	7 мая 1976 года	16 марта 1977 года
Перу		1 ноября 1978 года <u>a/</u>
Польша	7 июня 1974 года	15 марта 1976 года
Руанда	15 октября 1974 года	23 января 1981 года
Румыния	6 сентября 1974 года	15 августа 1978 года
Сальвадор		30 ноября 1979 года <u>a/</u>
Сан-Томе и Принсипи		5 октября 1979 года <u>a/</u>
Сейшельские Острова		13 февраля 1978 года <u>a/</u>
Сенегал		18 февраля 1977 года <u>a/</u>
Сент-Винсент и Гренадины		9 ноября 1981 года <u>a/</u>
Сирийская Арабская Республика	17 января 1974 года	18 июня 1976 года
Сомали	2 августа 1974 года	28 января 1975 года
Союз Советских Социалистических Республик	12 февраля 1974 года	26 ноября 1975 года
Судан	10 октября 1974 года	21 марта 1977 года
Суринам		3 июня 1980 года <u>a/</u>
Того		24 мая 1984 года <u>a/</u>
Тринидад и Тобаго	7 апреля 1975 года	29 октября 1979 года
Тунис		21 января 1977 года <u>a/</u>
Уганда	11 марта 1975 года	10 июня 1986 года

/...

<u>Государство</u>	<u>Дата подписания</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>
Украинская Советская Социалистическая Республика	20 февраля 1974 года	10 ноября 1975 года
Филиппины	2 мая 1974 года	24 января 1978 года
Центральноафриканская Республика		8 мая 1981 года <u>а/</u>
Чад	23 октября 1974 года	23 октября 1974 года
Чехословакия	29 августа 1975 года	25 марта 1976 года
Шри Ланка		18 февраля 1982 года <u>а/</u>
Эквадор	12 марта 1975 года	12 мая 1975 года
Эфиопия		19 сентября 1978 года <u>а/</u>
Югославия	17 октября 1974 года	1 июля 1975 года
Ямайка	30 марта 1976 года	18 февраля 1977 года

а/ Присоединение.